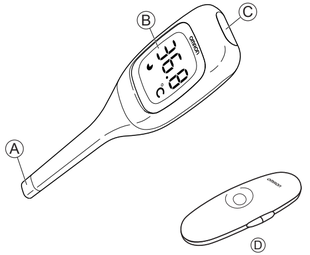
MC-670-E.fm Page 1 Tuesday, July 17, 2007 3:14 PM

OMRON



Digital thermometer

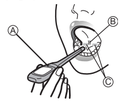
Model i-Temp

- Digitales Fieberthermometer **DE**
- Thermomètre digital **FR**
- Termometro digitale **IT**
- Termómetro digital **ES**
- Termómetro digital **PT**
- Digitalt termometer **DK**
- Digitaalinen kuumemittari **FI**
- Digitalt termometer **NO**
- Digital febertermometer **SE**
- Digitale koortsthermometer **NL**
- Ψηφιακό θερμόμετρο **EL**
- Dijital klinik termometresi **TR**
- Цифровой термометр **RU**
- الترمومتر الرقمي **AR**

A Good Sense of Health

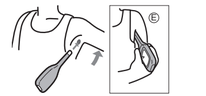
IM-MC-670-E-01-04/07
1664438-7A

(Fig.1)

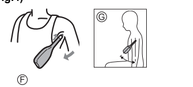


(Fig.2)

(Fig.3)

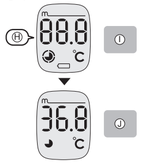


(Fig.4)

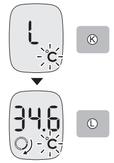


(Fig.5)

(Fig.6)



(Fig.7)



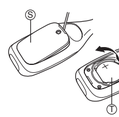
(Fig.8)

(Fig.9)

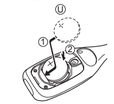
(Fig.10)

(Fig.11)

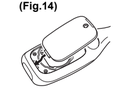
(Fig.12)



(Fig.13)



(Fig.14)



English

A. The display section is faced upwards.
B. Root of Tongue
C. Placement Points
D. Tongue
E. Turn the display so that it faces inwards.
F. * In the case of infants and very young children, gently hold the arm to prevent movement.
G. The angle should be 35-45 degrees in relation to the arm.
H. Beep
I. All of the display symbols appear.
J. The most recently measured temperature is displayed together with the M indicator.
K. When the ["C] indicator symbol blinks on and off, the thermometer is ready for use.
L. Temperature measurement will commence and the ["C] indicator symbol will blink on and off. During measurement, the round display indicator will rotate.
M. Beep-beep
N. The ["C] indicator symbol will stop blinking and stay on when the reading is ready. After the reading is displayed, the round display indicator will blink.
O. Display when measurement is taken for up to 10 minutes from the time you start.
P. Beep-beep-beep
Q. Example of measurement result when measurement was taken over a 10-minute span.
R. Remove the screw.
S. Battery Cover
T. Battery
U. The "+" mark faces upwards

Deutsch

A. Der Anzeigebereich zeigt nach oben.
B. Zungenwurzel
C. Messpunkte
D. Zunge
E. Drehen Sie die Anzeige so, dass diese nach innen zeigt.
F. * Bei Säuglingen und sehr kleinen Kindern den Arm vorsichtig festhalten, um Bewegung zu verhindern.
G. Der Winkel in Bezug auf den Arm sollte 35 bis 45° betragen.
H. Piepton
I. Alle Symbole der Anzeige leuchten auf.
J. Die zuletzt gemessene Temperatur wird zusammen mit dem M-Symbol angezeigt.
K. Wenn das ["C]-Symbol blinkt, ist das Fieberthermometer einsatzbereit.
L. Die Temperaturmessung beginnt und das ["C]-Symbol blinkt weiterhin. Während der Messung dreht sich das runde Symbol in der Anzeige.
M. zweifacher Piepton
N. Das ["C]-Symbol hört auf zu blinken und leuchtet ständig, wenn die Messung abgeschlossen ist. Nachdem der Messwert angezeigt wurde, blinkt das runde Symbol in der Anzeige.
O. Anzeige, wenn eine Messung vom Beginn der Messung bis zu 10 Minuten fortgeführt wird.
P. Piep-Piep-Piep
Q. Beispielmessergebnisse, wenn die Messung über einen Zeitraum von 10 Minuten erfolgte.
R. Entfernen Sie die Schraube.
S. Batterieabdeckung
T. Batterie
U. Die Markierung „+" zeigt nach oben

Français

A. La section d'affichage est orientée vers le haut.
B. Racine de la langue
C. Points de placement
D. Langue
E. Orienter l'affichage afin qu'il soit tourné vers l'intérieur.
F. * Pour des nourrissons et des enfants en bas âge, maintenir délicatement le bras pour empêcher tout mouvement.
G. Le thermomètre doit être placé à un angle de 35 à 45 degrés par rapport au bras.
H. Bip
I. Tous les symboles de l'affichage apparaissent.
J. La dernière température mesurée est affichée avec l'indicateur M.
K. Lorsque le symbole ["C] clignote, le thermomètre est prêt à l'emploi.
L. La mesure de la température commence et le symbole ["C] clignote. L'indicateur d'affichage rotatif tourne pendant la mesure.
M. Bip-bip
N. Le symbole ["C] cesse de clignoter et reste allumé en continu lorsque la mesure est terminée. Une fois la mesure indiquée, l'indicateur d'affichage rotatif clignote.
O. Affichage lorsque la mesure est prise dans les 10 minutes à partir de l'heure de début.
P. Bip-bip-bip
Q. Exemple de résultat de mesure prise après un intervalle de 10 minutes.
R. Retirer la vis.
S. Couvercle du compartiment de la pile
T. Pile
U. Le signe « + » est orienté vers le haut

Italiano

A. Lato del display rivolto verso l'alto.
B. Base della lingua
C. Posizioni da utilizzare
D. Lingua
E. Posizionare il display in modo che sia rivolto verso l'interno.
F. * Nell'caso con neonati o bambini molto piccoli, tenere fermo il braccio con delicatezza per evitare movimenti.
G. L'angolazione rispetto al braccio deve essere di 35-45 gradi.
H. Segnale acustico
I. Tutti gli indicatori appaiono sul display.
J. L'ultimo valore della temperatura rilevato viene visualizzato assieme all'indicatore M.
K. Quando l'indicatore ["C] lampeggia, il termometro è pronto per l'uso.
L. La misurazione della temperatura ha inizio e l'indicatore ["C] lampeggia. Durante la misurazione, l'indicatore circolare sul display ruota.
M. Due segnali acustici
N. Al termine della misurazione, l'indicatore ["C] smette di lampeggiare e rimane fisso. Una volta visualizzato il risultato, l'indicatore circolare lampeggia.
O. Aspetto del display quando la misurazione viene eseguita entro un intervallo di tempo massimo di 10 minuti dall'inizio della misurazione.
P. Tre segnali acustici
Q. Esempio di risultato nel caso in cui la misurazione venga eseguita dopo un intervallo di 10 minuti.
R. Rimuovere la vite.
S. Coperchio della batteria
T. Batteria
U. Il simbolo "+" deve essere rivolto verso l'alto

Español

A. La pantalla mira hacia arriba.
B. Base de la lengua
C. Lugares de colocación
D. Lengua
E. Gire la pantalla para que mire hacia adentro.
F. * En lactantes y niños muy pequeños, sostenga el brazo con cuidado para que no se mueva.
G. El ángulo debería ser de entre 35-45 grados respecto al brazo.
H. Pitido
I. Se muestran todos los símbolos en pantalla.
J. Se muestra la temperatura medida inmediatamente antes junto con el indicador M.
K. El termómetro está listo para el uso cuando el símbolo indicador ["C] parpadea.
L. Comenzará la medida de temperatura y el indicador ["C] parpadeará. Durante la medición, el indicador circular de la pantalla girará.
M. Pip-pip
N. El indicador ["C] dejará de parpadear y permanecerá encendido cuando la medida esté lista. Una vez mostrada la medida, el indicador circular de la pantalla parpadeará.
O. Aparece la pantalla cuando se realiza una medida durante un máximo de 10 minutos desde la hora de inicio.
P. Pip-pip-pip
Q. Ejemplo del resultado de una medida tomada durante un intervalo de 10 minutos.
R. Retire el tornillo.
S. Tapa de las pilas
T. Pila
U. La marca "+" mira hacia arriba

Português

A. O visor está virado para cima.
B. Parte inferior da língua
C. Pontos de colocação
D. Língua
E. Rode o visor para que fique virado para dentro.
F. * Quando usar em bebés e crianças muito pequenas, segure cuidadosamente o braço para impedir movimentos.
G. O ângulo deverá situar-se entre 35 e 45 graus relativamente ao braço.
H. Bip
I. Aparecem todos os símbolos no visor.
J. A temperatura medida mais recentemente é apresentada juntamente com o indicador M.
K. Quando o símbolo indicador ["C] piscar, o termómetro está pronto a ser utilizado.
L. A medição da temperatura começa e o símbolo indicador ["C] pisca. Durante a medição, o indicador redondo do visor roda.
M. Bip-bip
N. O símbolo indicador ["C] pára de piscar e fica aceso quando a leitura está concluída. Depois da leitura ser apresentada, o indicador redondo do visor pisca.
O. Apresentação quando a medição é efectuada até 10 minutos a partir do momento em que liga.
P. Bip-bip-bip
Q. Exemplo do resultado da medição quando é efectuada num intervalo de 10 minutos.
R. Retire o parafuso.
S. Tampa da pilha
T. Pilha
U. O símbolo "+" está virado para cima

Dansk

A. Displaysiden vender opad.
B. Tungerod
C. Placeringssteder
D. Tunge
E. Vend displayet, så det vender indad.
F. * Ved brug på spædbørn og meget små børn holdes armen forsigtigt for at forhindre bevægelse.
G. Vinklen skal være 35-45 grader i forhold til armen.
H. Bip
I. Alle displayets symboler vises.
J. Den senest målte temperatur vises sammen med M-indikatoren.
K. Når ["C]-indikatorsymbolet blinker, er termometeret klar til brug.
L. Temperaturmålingen begynder, og ["C] indikatorsymbolet blinker. Den runde displayindikator drejer rundt.
M. Bip-bip
N. ["C]-indikatorsymbolet holder op med at blinke og lyser vedvarende, når aflæsningen er klar. Efter aflæsning blinker den runde displayindikator.
O. Display, når målingen foretages i op til 10 minutter efter starttidspunktet.
P. Bip-bip-bip
Q. Eksempel på måleresultat, når målingen foretages over et tidsrum på 10 minutter.
R. Fjern skruen.
S. Batteridæksel
T. Batteri
U. Mærket "+" vender opad

Suomi

A. Näyttöosa on ylöspäin.
B. Kielen juuri
C. Asetuskohdat
D. Kieli
E. Käännä näyttö sisäänpäin.
F. * Jos mittaria käytetään vauvoilla ja pienillä lapsilla, pitele varovasti käsivarresta kiinni, ettei mittari pääse liikkumaan.
G. Kulman tulee olla 35–45 astetta käsivarteen nähden.
H. Äänimerkki
I. Kaikki näytön symbolit tulevat näkyviin.
J. Viimeksi mitattu lämpötila ja M-merkki näkyvät yhdessä.
K. Kun ["C]-merkki vilkkuu näkyviin ja pois, kuumemittari on valmiina käyttöön.
L. Lämpötilan mittaus alkaa ja ["C] -merkki vilkkuu näkyviin ja pois. Pyöreä näytön merkki pyörii mittauksen aikana.
M. Kaksi äänimerkkiä
N. ["C]-merkki lakkaa vilkkumasta ja jää näkyviin, kun lukema on valmis. Kun lukema näkyy näytössä, pyöreä näytön merkki vilkkuu.
O. Näytö mittausta tehtäessä enintään 10 minuttia aloitushetken jälkeen.
P. Kolme äänimerkkiä
Q. Esimerkki mittaustuloksesta, joka saatiin yli 10 minuuttia kestäneen mittauksen aikana.
R. Poista ruuvi.
S. Paristokoteron kansi
T. Paristo
U. "+"-merkki on ylöspäin

Norsk

A. Siden med displayet er vendt opp.
B. Tungeroten
C. Plasseringspunkter
D. Tunge
E. Plasser termometeret slik at displayet vender innover.
F. * På spedbarn og svært små barn må armen holdes forsiktig fast for å hindre bevegelse.
G. Vinkelen skal være 35–45 grader i forhold til armen.
H. En pipelyd
I. Alle symbolene i displayet vises.
J. Den sist målte temperaturen vises sammen med indikatorem M.
K. Når indikatorsymbolet ["C] blinker, er termometeret klar til bruk.
L. Målingen av temperaturen starter, og indikatorsymbolet ["C] blinker. Mens målingen pågår, roterer den runde indikatoren i displayet.
M. To pipelyder
N. Indikatorsymbolet ["C] slutter å blinke og lyser fast når resultatet er klart. Etter at resultatet er vist, blinker den runde indikatoren i displayet.
O. Display når målingen gjøres i løpet av 10 minutter fra starttidspunktet.
P. Tre pipelyder
Q. Eksempel på måleresultat når målingen ble gjort i løpet av et tidsrom på 10 minutter.
R. Skru løs skruen.
S. Batteridekkel
T. Batteri
U. Kryssmarket vender opp

Svenska

A. Displaysidan är vänd uppåt.
B. Tungrot
C. Placeringspunkt
D. Tunga
E. Vrid displayen så att den pekar inåt.
F. * Vid användning på spädbarn eller mycket små barn, håll försiktigt i armen för att förhindra rörelse.
G. Vinkeln skall vara 35-45 grader i förhållande till armen.
H. Beep
I. Alla symboler i displayen visas.
J. Den senast uppmätta temperaturen visas tillsammans med M-indikatorn.
K. När ["C]-indikatorns symbol blinkar till och från, är febertermometern klar för användning.
L. Mätning av temperaturen startar och ["C]-indikatorns symbol blinkar till och från. Den runda indikatorn i displayen roterar under mätning.
M. Beep-beep
N. ["C]-indikatorns symbol slutar blinka och lyser när avläsningen är klar. Den runda indikatorn i displayen blinkar efter att avläsningen har visats.
O. Display när mätningen sker i upp till 10 minuter från den tid du startade.
P. Beep-beep-beep
Q. Exempel på mätningsresultat när mätningen sker i över 10 minuters tid.
R. Ta bort skruven.
S. Batterilucka
T. Batteri
U. "+" märket är uppåt

Nederlands

A. Het displaygedeelte is naar boven gericht.
B. Tongwortel
C. Plaatsingspunten
D. Tong
E. Draai het display zo dat het naar binnen wijst.
F. * Houd bij baby's en heel jonge kinderen de arm voorzichtig vast, zodat deze niet kan bewegen.
G. De hoek ten opzichte van de arm moet 35 tot 45 graden zijn.
H. Piepsignaal
I. Alle symbolen zijn zichtbaar op het display.
J. De laatst gemeten temperatuur wordt op het display weergegeven, samen met de indicator 'M'.
K. Als het indicatorsymbool ["C] knippert, is de thermometer klaar voor gebruik.
L. De temperatuurmeting begint en het indicatorsymbool ["C] knippert. Tijdens de meting draait de voortgangsindicator op het display.
M. Piep-piep
N. Het indicatorsymbool ["C] stopt met knipperen en blijft branden wanneer de meting is voltooid. Als de meetwaarde wordt weergegeven, knippert de ronde indicator op het display.
O. Display tijdens de meting, tot maximaal 10 minuten vanaf het begin van de meting.
P. Piep-piep-piep
Q. Voorbeeld van meetresultaat wanneer gedurende 10 minuten een meting is uitgevoerd.
R. Verwijder de schroef.
S. Kapje van batterijvak
T. Batterij
U. Het "+"-teken wijst naar boven

Ελληνική

A. Το τμήμα της οθόνης είναι στραμμένο προς τα επάνω.
B. Η ρίζα της γλώσσας
C. Σημεία τοποθέτησης
D. Γλώσσα
E. Γυρίστε την οθόνη ώστε να είναι στραμμένη προς τα μέσα.
F. * Στην περίπτωση των βρεφών και των πολύ μικρών παιδιών, κρατήστε μαλακά τον βραχίονα για να αποτρέψετε την κίνηση.
G. Η γωνία πρέπει να είναι 35-45 μοίρες σε σχέση με τον βραχίονα.
H. Μπιπ
I. Εμφανίζονται όλα τα σύμβολα της οθόνης.
J. Η θερμοκρασία που μετρήθηκε πιο πρόσφατα εμφανίζεται μαζί με την ένδειξη M.
K. Όταν το ενδεικτικό σύμβολο ["C] αναβοσβήνει, το θερμόμετρο είναι έτοιμο να χρησιμοποιηθεί.
L. Η μέτρηση της θερμοκρασίας θα ξεκινήσει και το ενδεικτικό σύμβολο ["C] θα αναβοσβήνει. Κατά τη διάρκεια της μέτρησης, η στρογγυλή οθόνη ένδειξης θα περιστρέφεται.
M. Μπιπάκο σήμα (μπιπ-μπιπ)
N. Το ενδεικτικό σύμβολο ["C] θα σταματήσει να αναβοσβήνει και θα παραμείνει αναμμένο όταν η μέτρηση είναι έτοιμη. Μετά την προβολή της μέτρησης, η στρογγυλή οθόνη ένδειξης θα αναβοσβήνει.
O. Προβολή όταν η μέτρηση πραγματοποιείται έως και 10 λεπτά μετά τον χρόνο έναρξης.
P. Μπιπάκο σήμα (μπιπ-μπιπ-μπιπ)
Q. Παράδειγμα αποτελέσματος μέτρησης όπου η μέτρηση πραγματοποιείται εντός διαστήματος 10 λεπτών.
R. Αφαίρεση της βίδας
S. Κάλυμμα θήκης μπαταρίας
T. Μπαταρία
U. Το σύμβολο «+» είναι στραμμένο προς τα επάνω

Türkçe

A. Ekran bölümü yukarı bakar.
B. Dil Kökü
C. Yerleştirme Noktaları
D. Dil
E. Ekranı içeriye bakacak şekilde döndürün.
F. * Bebeklerde ve çok küçük çocuklarda kullanırken, hareket etmemesi için kolu hafifçe tutun.
G. Kola göre 35-45 derece açıyla tutulmalıdır.
H. Bip sesi
I. Tüm ekran simgeleri görüntülenir.
J. En son ölçülen ateş değeri M göstergesiyle birlikte görüntülenir.
K. ["C] göstergesi simgesi açık ve kapalı olarak yanıp söndüğünde termometre kullanıma hazırdır.
L. Ateş ölçüm işlemi başlar ve ["C] göstergesinin simgesi yanıp söner. Ölçüm işlemi sırasında yuvarlak ekran göstergesi döner.
M. Bip-bip
N. ["C] göstergesinin simgesi yanıp sönmeyi durdurur ve ölçüm değeri hazır olduğunda yanık kalır. Ölçüm değeri görüntülendiğinde yuvarlak ekran göstergesi yanıp söner.
O. Başladığınız zamandan itibaren 10 dakikaya kadar ölçüm değeri alındığında görünür.
P. Bip-bip-bip
Q. Ölçüm değerinin 10 dakikadan daha uzun sürede alınması durumunda ölçüm sonucu.
R. Vidayı çıkarın.
S. Pil Kapağı
T. Pil
U. "+" işareti yukarı bakar

Русский

A. Индикатор должен быть обращен вверх.
B. Корень языка
C. Точки приложения
D. Язык
E. Поверните индикатор так, чтобы он смотрел внутрь.
F. * При измерении температуры у младенца или маленького ребенка необходимо мягко придерживать его руку, чтобы не допускать движений.
G. По отношению к плечу угол должен составлять 35–45 градусов.
H. Звуковой сигнал
I. Отображаются все символы индикатора.
J. Символ «M» обозначает последнее измеренное значение температуры.
K. Мигание символа ["C] на индикаторе означает, что термометр готов к использованию.
L. После начала измерения температуры символ ["C] продолжит мигать на индикаторе. В процессе измерения на индикаторе будет вращаться кружок.
M. Два звуковых сигнала подряд.
N. После получения результата измерения, символ ["C] перестает мигать и статически отображается на индикаторе. После отображения результата измерения кружок на индикаторе будет мигать.
O. Отображается, если результат измерения получен менее чем за 10 минут.
P. Три звуковых сигнала подряд.
Q. Пример результата измерения, полученного более чем за 10 минут.
R. Выкрутите винт.
S. Крышка батареи
T. Батарея
U. Знак «+» должен быть обращен вверх

العربية

A. جزء شاشة العرض متجه لأعلى.
B. جذر اللسان
C. نقاط الوضع
D. اللسان
E. أدر شاشة العرض بحيث تصبح جهة نحو الداخل.
F. * في حالة الأطفال حديثي الولادة والأطفال صغار السن، امسك الذراع برفق لمنعه من الحركة.
G. يجب أن يكون وضع الذراع مكونًا لزاوية قدرها ٣٥-٤٥ درجة.
H. أشار صوتية
I. تظهر كافة رموز شاشة العرض.
J. يتم عرض آخر قياس تم بجهة مع المؤشر M
K. الرمز «M» يشير إلى آخر قياس تم بجهة مع المؤشر M
L. سوف تبدأ عملية قياس درجة الحرارة ويومض رمز المؤشر ["C] أثناء عملية القياس. سوف يدور مؤشر العرض الدائري أثناء عملية القياس.
M. صوت بيب-بيب
N. سوف يتوقف رمز المؤشر ["C] عن الوميض ويظل مضاءً عندما تصبح القراءة جاهزة. بعد عرض القراءة سيومض مؤشر العرض الدائري.
O. العرض عند أخذ القياس لمدة تصل إلى ١٠ دقائق وقت البدء.
P. ثلاث إشارات صوتية
Q. مثال لنتيجة القياس عندما يتم أخذ القياس على مدار فترة زمنية تبلغ ١٠ دقائق.
R. إزالة المسمار اللولبي.
S. غطاء البطارية
T. البطارية
U. تشير علامة "+" لأعلى

Thermomètre digital Français

A. Embout du capteur
B. Fenêtre d'affichage
C. Bouton MARCHE/ARRÊT
D. Étui de rangement

Introduction

Merci d'avoir acheté le thermomètre digital OMRON i-Temp.
Ce thermomètre prend des mesures de la température sûres, précises et rapides. La température peut être prise dans la bouche (voie orale) ou sous l'aisselle (voie axillaire). Lire attentivement le présent mode d'emploi avant d'utiliser le thermomètre digital OMRON i-Temp. Consulter un médecin pour toute question portant sur des températures spécifiques.

Remarque : Le thermomètre ne peut pas être utilisé pour mesurer la température dans l'anus (température rectale).

Remarques importantes sur la sécurité

Pour garantir l'utilisation correcte du produit, il importe de suivre à chaque instant des mesures fondamentales de sécurité, dont les précautions indiquées ci-dessous.

⚠Avertissement
- Il convient de noter que la mesure de la température peut être influencée par diverses circonstances physiques. Consulter un médecin si le thermomètre indique des températures anormales sur une période de temps prolongée.
- Rester parfaitement immobile pendant la mesure.
- Garder le thermomètre et ses petits composants hors de portée des enfants. Ne pas laisser les enfants prendre leur température sans surveillance.
- Ne pas prendre de mesures lorsque le thermomètre est mouillé.
- Ce thermomètre est conçu pour prendre la température dans la bouche ou sous l'aisselle uniquement. Ne pas prendre de mesures à d'autres endroits (rectum, etc.). Les mesures risqueraient de ne pas être précises.

⚠Attention
Manipuler le thermomètre avec prudence et ne pas l'utiliser pour un usage autre que celui prévu pour des êtres humains. Ne pas soumettre le thermomètre à des chocs. Le remplacement et l'élimination de la pile doivent être effectués conformément aux instructions indiquées dans le présent mode d'emploi ainsi qu'aux réglementations en vigueur dans le pays. Ne pas tenter de démonter ou de réparer le thermomètre. Après chaque utilisation, désinfecter le thermomètre, plus particulièrement lorsqu'il est utilisé par plusieurs personnes. Consulter la section « 6. Nettoyage et désinfection ».

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ
Ne jamais immerger le thermomètre dans un liquide car il n'est pas étanche.

1. Mesure correcte

La précision de la mesure ne peut pas être garantie lorsque la méthode utilisée pour prendre la température est incorrecte.

Voie orale (pour enfants de plus de 4 ans) :
La bouche doit rester fermée pendant 5 minutes maximum avant de pouvoir commencer la mesure.
- Placer le thermomètre dans la bouche sous la langue afin qu'il repose à gauche ou à droite de la racine de la langue. **(Fig. 1)**
- Appuyer avec la langue pour maintenir le thermomètre en place.
- Tenir le thermomètre pour éviter qu'il ne glisse dans la bouche. **(Fig. 2)**

Aisselle (voie axillaire) :
- Placer l'embout du capteur au centre de l'aisselle. **(Fig. 3)**
- Bloquer l'embout du capteur sous le bras en le serrant pour exercer une légère pression vers l'intérieur. **(Fig. 4)**

Les conditions suivantes peuvent fausser les mesures.
- Transpiration excessive des aisselles
  Correction : Essuyer la sueur sous les aisselles avant de prendre la température.
- Prise de la température après une station prolongée sous les couvertures.

2. Utilisation du thermomètre

1. Retirer le thermomètre de son étui de rangement et appuyer sur le bouton MARCHE/ARRÊT. **(Fig. 5)**
   Le résultat de la mesure précédente s'affiche pendant quelques secondes. **(Fig. 6)**
2. Appliquer le thermomètre sur le site de mesure, comme décrit à la section « 1. Mesure correcte ».
   Remarque : La température ou « L » apparaît pendant la mesure. **(Fig. 7)**
3. Lorsque la mesure est terminée, le thermomètre émet un [bip] deux fois après 60 à 120 secondes environ (en fonction du site de mesure et de la température ambiante). Retirer le thermomètre du site de mesure et lire le résultat. **(Fig. 8)**
   Minuterie de notification de la sonnerie
   Sous les aisselles : environ 120 secondes / **Voie orale :** environ 60 secondes
   Remarque : La minuterie de notification de la sonnerie s'appuie sur une température ambiante de 23 degrés.
4. Éteindre le thermomètre. Si le bouton MARCHE/ARRÊT est enfoncé pendant deux secondes ou plus, le thermomètre émet un bip et s'éteint.
   Nettoyer et désinfecter avant de remettre le thermomètre dans son étui protecteur.

   Les mesures peuvent être prises dans les 10 minutes à partir de l'heure de début. **(Fig. 9)**
   Si la mesure est prise après un intervalle de 10 minutes, le thermomètre émet trois bips et l'affichage se modifie comme illustré. **(Fig. 10)**

   Remarques :
   - La mesure est automatiquement stockée en mémoire.
   - Éteindre le thermomètre manuellement pour préserver la pile. Il s'éteint automatiquement 1 minute après utilisation ou après avoir été mis en marche sans être utilisé.

3. Remplacement de la pile

Pile : Pile bouton lithium CR2016 (disponible dans le commerce)

Indicateur de remplacement de la pile (⟨▭⟩)
Remplacer la pile lorsque l'indicateur de remplacement de la pile s'affiche alors que le thermomètre est allumé.

1. Retirer la vis sur la face inférieure du thermomètre en utilisant un petit tournevis, puis enlever le couvercle. **(Fig. 11)**
2. Utiliser une tige rigide fine pour retirer le couvercle et la pile.
   Remarque : Procéder avec prudence car la pile peut sortir brusquement. **(Fig. 12)**
3. Insérer la pile neuve en tournant le pôle « + » vers le haut, comme illustré sur le schéma. S'assurer que la pile est introduite en respectant la polarité. **(Fig. 13)**
4. Remettre le couvercle du compartiment de la pile en place et resserrer la vis. **(Fig. 14)**

4. Indications et résolution des problèmes de l'affichage

Indicateur	Cause	Solution
L (bas)	S'affiche lorsque la température de la section de détection est inférieure à 32 °C.	Il ne s'agit pas d'une erreur ; cet indicateur peut être ignoré et la température peut être prise.
H (élevé)	S'affiche lorsque la température de la section de détection est supérieure à 42 °C.	Refroidir la section de détection, puis prendre la température.
Er.1	Le thermomètre peut être endommagé.	Contacter le revendeur OMRON agréé le plus proche.
AH.-	Le thermomètre a été stocké à une température supérieure à 40 °C.	Laisser le thermomètre s'adapter à la température ambiante en le posant dans une pièce dont la température est comprise entre 10 et 40 °C. Puis, prendre la température.
AL.-	Le thermomètre a été stocké à une température inférieure à 10 °C.	
Température de l'air affichée	S'affiche lorsque la température ambiante dépasse 32 °C.	Refroidir la section de détection, puis prendre la température.

5. Entretien et maintenance

Garder le thermomètre propre.
- Le thermomètre n'est pas étanche. Ne pas laisser d'eau ou d'autres liquides s'infiltrer dans l'appareil.
- Pour le nettoyer, essuyer exclusivement avec un chiffon doux et propre. Consulter la section « 6. Nettoyage et désinfection » pour de plus amples instructions.

Stocker le thermomètre dans son étui de rangement.
- Ne pas stocker le thermomètre dans les endroits indiqués ci-dessous. Il risquerait d'être endommagé.
  - Endroits mouillés.
  - Endroits soumis à une chaleur et une humidité élevées ou exposés à la lumière directe du soleil. Zones proches d'appareils de chauffage, endroits poussiéreux ou environnements soumis à des concentrations salines élevées dans l'air.
  - Endroits dans lesquels l'appareil sera incliné ou soumis à des chocs ou des vibrations.
  - Zones de stockage de produits pharmaceutiques ou endroits abritant des gaz corrosifs.

6. Nettoyage et désinfection

OMRON recommande d'essuyer l'appareil avec un chiffon humide. Utiliser de l'éthanol ou de l'alcool isopropyle à 70 % pour la désinfection. Ne pas tenter de désinfecter la section de détection du thermomètre en l'immergeant dans de l'alcool ou dans de l'eau chaude (eau de plus de 50 °C).

7. Caractéristiques techniques

Type de produit :	Thermomètre digital
Nom du produit :	i-Temp
Référence du produit :	MC-670-E
Alimentation électrique :	3,0 V CC, 1 pile bouton lithium CR2016
Consommation électrique :	0,02 W
Durée de vie de la pile :	Environ 1 100 mesures (en cas d'utilisation quotidienne jusqu'à la minuterie de notification)
Unité de détection :	Thermistance
Méthode de mesure :	Mesure réelle (à comparaison)
Modes de mesure :	Bouche (voie orale) ou sous l'aisselle (voie axillaire)
Affichage de la température :	Affichage à 3 chiffres, + °C par incréments de 0,1 degré
Précision de la mesure :	± 0,1°C (32,0 à 42,0 °C) (lorsque la mesure est effectuée à la température ambiante standard de 23 °C dans un bac de test maintenu à température constante)
Plage de mesure :	32,0 à 42,0 °C
Température et humidité ambiantes de fonctionnement :	Température ambiante de +10 à +40 °C, Humidité relative de 30 à 85 % HR
Température et humidité ambiantes de stockage :	Température ambiante de -20 à +60 °C, Humidité relative de 10 à 95 % HR
Poids :	Environ 27 g (avec la pile)
Dimensions externes :	34,0 mm (l) × 125,2 mm (L) × 15,0 mm (P)
Contenu de l'emballage :	Pile test (pile bouton lithium CR2016), étui de rangement, fiche d'instructions.

NON ETANCHE

USAGE NON RECTAL

Remarques :
- Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.
- Ce thermomètre ne contient pas de composant réparable par l'utilisateur. OMRON recommande de faire vérifier la précision tous les deux ans par un représentant OMRON.

Garantie

Ce produit est garanti 3 ans par Omron après la date d'achat. Tout dommage résultant d'une manipulation incorrecte ne sera pas couvert par la garantie.
La pile et l'emballage sont également exclus de la garantie. La garantie ne s'applique pas non plus à toutes les autres réclamations pour dommages. Une réclamation au titre de la garantie doit être envoyée accompagnée du reçu d'achat.

= Type B CE 0197

⚠Lire attentivement les instructions contenues dans le présent mode d'emploi.

Cet appareil est conforme aux dispositions de la directive CE 93/42/CEE (Directive sur les dispositifs médicaux) et à la norme européenne EN12470:2000, Thermomètres médicaux - Partie 3 : Thermomètres compacts électroniques (extrapolants et non-extrapolants) avec une fonction de mesure à maxima.